



Tenersi a distanza.

Entrata all'infopoint possibile  
1 persona alla volta

Abstand halten.

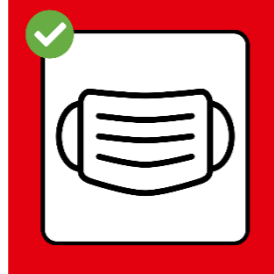
Zugang zum Infopoint nur für 1 Person möglich.

Garder ses distances.

Entrée dans l'infopoint 1 personne à la fois.

Keep a distance.

Entrance to the Infopoint 1 person at a time.



Obbligo della mascherina, all'interno dell'Infopoint e al Parco archeologico.

Al Parco archeologico mantenere la distanza minima di 1.5m tra le persone.

Gruppi all'aperto consentiti con al massimo 15 persone nate nel 2000 o prima.

Maskenpflicht im Infopoint und im Archäologischen Park.

Im Park einen Mindestabstand von 1,5 m zwischen Personen einhalten.

Outdoor-Gruppen mit maximal 15 Personen, die im Jahr 2000 oder früher geboren sind, sind erlaubt.

Masque obligatoire à l'intérieur de l'Infopoint et dans le parc archéologique.

Dans le parc archéologique, maintenir une distance minimale de 1,5 m entre les personnes.

Groupes en plein air autorisés avec un maximum de 15 personnes nées en 2000 ou avant.

Masks required at the Infopoint and the Archaeological Park.

At the Park keep distance of 1.5 m between people.

Outdoor groups allowed with a maximum of 15 people born in 2000 or earlier.



Disinfettarsi accuratamente le mani prima di prendere in dotazione gli occhiali.

Il personale igienizza gli occhiali o altro materiale quando viene riconsegnato a fine visita.

Gründlich Hände desinfizieren.

Das Personal desinfiziert die Brillen und andere Materialien, wenn sie am ende des Besuchs zurückgegeben werden.

Désinfecter soigneusement les mains.

Le personnel désinfecte les lunettes et autres matériels lorsqu'ils sont rendus à la fin de la visite.

Disinfect your hands thoroughly.

Staff sanitise glasses or other materials when they are returned at the end of the visit.

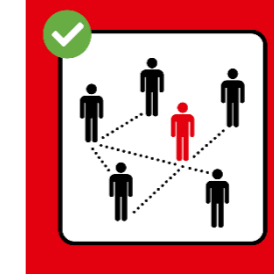


Tossire e starnutire in un fazzoletto o nella piega del gomito.

In Taschentuch oder Armbeuge husten und niesen.

Tousser et éternuer dans un mouchoir ou dans le creux du coude.

Cough and sneeze into your elbow.



Fornire sempre i propri dati di contatto completi per il tracciamento.

Zur Rückverfolgung immer vollständige Kontaktdaten angeben.

Fournir les coordonnées complètes pour le traçage.

To enable contact tracing, always provide your complete contact information.



Per interrompere le catene di infezione: scaricare e attivare l'app SwissCovid.

Um Infektionsketten zu stoppen: SwissCovid App downloaden und aktivieren.

Interrompre les chaînes de transmission avec l'application SwissCovid.

To break infection chains: download and activate the SwissCovid app.

| DEROGHE   | AUSNAHMEN  | EXCEPTIONS  | DEROGATIONS  |
|---|--|---|--|
| <p>I bambini d'età inferiore ai 12 anni non sono soggetti all'obbligo della mascherina.</p> <p>Sono esentate dall'obbligo della mascherina anche le persone d'età superiore ai 12 anni che:</p> <p>possono dimostrare che per motivi particolari non possono portare la mascherina. Tra questi rientrano per esempio lesioni del viso, gravi difficoltà respiratorie, malattie quali demenza e Alzheimer, stati d'ansia se si porta una mascherina e disabilità che non consentono di portarla. Per l'attestazione di qualsiasi motivo medico è necessario un certificato di un medico o di uno psicoterapeuta.</p> | <p>Für Kinder unter 12 Jahren ist das Tragen einer Maske nicht erforderlich.</p> <p>Personen über 12 Jahre sind ebenfalls von der Maskenpflicht befreit, wenn sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nachweisen können, dass sie aus besonderen Gründen nicht in der Lage sind, eine Maske zu tragen. Dazu gehören z. B. Gesichtsverletzungen, schwere Atembeschwerden, Krankheiten wie Demenz und Alzheimer, Angst beim Tragen einer Gesichtsmaske und Behinderungen, die das Tragen einer Gesichtsmaske verhindern. Zur Bescheinigung eines medizinischen Grundes ist ein Attest eines Arztes oder Psychotherapeuten erforderlich.</li> </ul> | <p>Les enfants de moins de 12 ans ne sont pas tenus de porter un masque.</p> <p>Les personnes âgées de plus de 12 ans sont également exemptées de l'obligation de porter un masque si elles:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- peuvent prouver qu'ils sont incapables de porter un masque pour des raisons particulières. Il s'agit, par exemple, de blessures au visage, de graves difficultés respiratoires, de maladies telles que la démence et la maladie d'Alzheimer, d'anxiété lors du port d'un masque facial et de handicaps qui les empêchent de porter un masque facial. Un certificat d'un médecin ou d'un psychothérapeute est requis pour l'attestation de toute raison médicale.</li> </ul> | <p>Children under the age of 12 are not required to wear a mask.</p> <p>Persons over 12 years of age are also exempt from the requirement to wear a mask if they:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- can prove that they cannot wear a mask for special reasons. These include, for example, facial injuries, severe breathing difficulties, illnesses such as dementia and Alzheimer's, anxiety when wearing a mask, and disabilities that prevent them from wearing a mask. A certificate from a doctor or psychotherapist is required for attestation of any medical reason.</li> </ul> |